

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Automatică și Calculatoare
1.3 Departamentul	Calculatoare
1.4 Domeniul de studii	Calculatoare și Tehnologia Informației
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Calculatoare și Tehnologia Informației / Inginer
1.7 Forma de învățământ	IF - învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	21.10

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>Limba engleza I - redactarea documentelor tehnice</b>				
2.2 Titularii de curs	Conf.dr. Sonia Munteanu - <a href="mailto:Sonia.Munteanu@lang.utcluj.ro">Sonia.Munteanu@lang.utcluj.ro</a> Lect.dr. Cecilia Policsek - <a href="mailto:Cecilia.Policsek@lang.utcluj.ro">Cecilia.Policsek@lang.utcluj.ro</a>				
2.3 Titularul / Titularii activităților de seminar / laborator / proiect	-				
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare ( E – examen, C – colocviu, V – verificare)	C
2.7 Regimul disciplinei	DF – fundamentală, DD – în domeniu, DS – de specialitate, DC – complementară				DC
	DI – Impusă, DOp – opțională, DFac – facultativă				DO

### 3. Timpul total estimat

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	Curs	2	Seminar		Laborator		Proiect	
3.2 Număr de ore pe semestru	28	din care:	Curs	28	Seminar		Laborator		Proiect	
3.3 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										10
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										10
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										
(d) Tutoriat										
(e) Examinări										2
(f) Alte activități:										
3.4 Total ore studiu individual (suma (3.3(a)....3.3(f)))									22	
3.5 Total ore pe semestru (3.2+3.4)									50	
3.6 Numărul de credite									2	

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nivel de cunoaștere a limbii străine B1+/B2 (conform CEFR)
4.2 de competențe	• formare continuă

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Studiul de articole și materiale de specialitate.
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	-

### 6. Competențele specifice acumulate

6.1 Competențe profesionale	N/A
6.2 Competențe transversale	<b>CT3</b> - Demonstrarea spiritului de inițiativă și acțiune pentru actualizarea cunoștințelor profesionale, economice și de cultură organizațională

### 7. Obiectivele disciplinei

7.1 Obiectivul general al disciplinei	- Cunoașterea regulilor gramaticale, de format, și a convențiilor privitoare la scrierea documentelor tehnice în limba străină
7.2 Obiectivele specifice	- Dezvoltarea deprinderii de a căuta și a utiliza în mod corect sursele de informare specifice studiului și redactării documentelor cu caracter academic și/sau științific; - Dezvoltarea deprinderii de a scrie în limbajul de specialitate. - Recunoașterea și înțelegerea structurii retorice și funcționale a unor genuri (scrise) profesionale în domeniul științelor ingineresti.

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Nr.ore	Metode de predare	Observații
Elementele comunicării. Teoriile comunicării : modele clasice, lingvistice și psihosociologice. Comunicarea în mediul academic/universitar și profesional.	1	Prelegerea Conversația Recunoașterea aspectelor de limbă, convenție și format în textul specializat Exerciții practice de scriere/înțelegere a textului specializat Mini-proiecte practice	Conținuturile organizate și adaptate nivelului grupelor de studiu
Comunicarea științifică: ce este informația și mecanismele transmiterii ei. Încărcătura informațională a unui text – diferența text/informație.	2		
Discursul științific specializat. Elemente de bază proprii redactării textelor cu caracter științific și tehnic. Etapele procesului de scriere a unui document tehnic.	2		
Propoziția, fraza, paragraful. Punctuația și ortografia textului formal. Elemente de stil în discursul specializat.	3		
Modalități de îmbogățire a vocabularului științific și tehnic: derivarea, extensia semantică, metafore și adaptări, restricții de sens, inventarea unor termeni noi, împrumuturi și traduceri din alte limbi.	3		
Consultarea surselor tipărite și electronice. Identificarea specificităților lingvistice ale textului științific.	2		
Tipuri de documente tehnice. Genuri scrise în discursul științei și în cel academic.	2		
Parafrazarea	1		
Rapoarte tehnice. Structura informațională, structura retorică.	2		
Conectorii logici. Fixarea vocabularului.	1		
Funcții retorice frecvente în documentele tehnice: definiția, clasificarea, exemplificarea, avertizarea, delimitarea responsabilităților, sancționarea.	3		
Înțelegerea textului tehnic și științific: extragerea ideilor principale, secundare, a detaliilor suport; rezumatul unui text specializat.	2		
Prezentarea și discutarea documentelor întocmite de studenți.	2		
Test final	2		
<p>Bibliografie (<i>bibliografia minimală a disciplinei conținând cel puțin o lucrare bibliografică de referință a disciplinei, care există la dispoziția studenților într-un număr de exemplare corespunzător</i>)</p> <p>Philip Rubens (2002) <i>Science and Technical Writing</i>. Routledge.  Stephen Bailey (2003) <i>Academic Writing</i>, Routledge-Falmer.  Morley, John, Peter Doyle and Ian Pole (2007). <i>University Writing Course</i>. Newbury: Express Publishing.  Rogers, Louis &amp; Jennifer Wilkin (2013). <i>Skillful Reading &amp; Writing</i>. Oxford: Macmillan Education.  Nigel A. Caplan (2012). <i>Grammar Choices for Graduate and Professional Writers</i>. Ann Arbor.  Boyle, M. and L. Warwick (2018). <i>Skillful Reading &amp; Writing 4</i>. Student's Book. London: Macmillan.  Grănescu, M. and E. Adam (2010). <i>Effective Academic and Technical Writing</i>. Cluj-Napoca: UTPRESS.  McCarthy, M. and F. O'Dell (2019). <i>Academic Vocabulary in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.  Morley, J., P. Doyle and I. Pole (2007). <i>University Writing Course</i>. Newbury: Express Publishing.  "The Online Writing Lab" at Purdue University <a href="http://owl.English.purdue.edu/owl">http://owl.English.purdue.edu/owl</a>  "Writing for a Purpose" <a href="http://learnenglish.britishcouncil.org/en/writing-purpose">http://learnenglish.britishcouncil.org/en/writing-purpose</a></p>			
8.2 Aplicații (seminar/laborator/proiect)	Nr.ore	Metode de predare	Observații
Nu e cazul.			

Bibliografie (*bibliografia minimală pentru aplicații conținând cel puțin o lucrare bibliografică de referință a disciplinei care există la dispoziția studenților într-un număr de exemplare corespunzător*)

-

\*Se vor preciza, după caz: tematica seminariilor, lucrările de laborator, tematica și etapele proiectului.

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

Îmbunătățirea capacității de elaborare a unui document tehnic și științific în limba engleză, creșterea potențialului de angajare în companii care fac uz de limba străină.

**10. Evaluare**

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	Capacitatea de a recunoaște și înțelege structuri retorice și funcționale ale unor genuri (scrise) profesionale în domeniul științelor ingineresti. Capacitate de elaborare a unui text de mici dimensiuni în mod corect ca format, structuri lingvistice, lexicale și discursive și punere în pagină	Test scris Teme aplicative	<b>Test scris – 50%</b> <b>Teme aplicative – 50%</b>
Seminar			-
Laborator			-
Proiect			-

Standard minim de performanță: Nota finală se calculează dacă fiecare componentă a evaluării finale se rezolvă corect în proporție de min. 60%.

Data completării:	Titulari	Titlu Prenume NUME	Semnătura
30.06.2023	Curs	Conf.dr. Sonia Munteanu Lect.dr. Cecilia Policsek	

<b>Data avizării în Consiliul Departamentului</b>	Director Departament Conf.dr. Literat Ruxanda
<b>Data aprobării în Consiliul Facultății de Automatică și Calculatoare</b>	Decan Prof.dr.ing. Liviu Miclea